

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1901/4.1/128, so skratkou
„Ekel & Tárkány“
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika - Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 31.08.2020 medzi partnermi:

Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Obec Okoličná na Ostrove

Adresa: 946 13 Okoličná na Ostrove, Hlavná 68,
Slovenská republika
Daňové číslo: 2021014798
Zastúpeného: Ing. Iveta Feketeová, starostka

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2. a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/128“ sz.
„Ekel & Tárkány“ rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül,

mely 2020.08.31-én az alábbi felek között jött létre:

Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Obec Okoličná na Ostrove

Címe: 946 13 Okoličná na Ostrove, Hlavná 68,
Szlovák Köztársaság
Adóazonosító szám: 2021014798
Hivatalos képviselője: Ing. Feketeová Iveta,
polgármester

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4.

hárok 2. Všeobecné údaje, hárok 4.2 Cezhraničný partner malého projektu, hárok 6. Aktivity malého projektu, hárok 7. Plán realizácie a hárok 8.1 Rozpočet vedúceho partnera malého projektu, 8.1 Rozpočet cezhraničného partnera malého projektu, hárok 11. Informovanosť a publicita a hárok 14. Indikátory podľa partnerov Prílohy č. I. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti o zmenu č. 2021/6/11/1 mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.08.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.9.2020-31.08.2021	02.11.2021	48 865,53
Celkovo			48 865,53

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **31.10.2021.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

cikkének 4.13 bekezdése, valamint a fenti szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja, 4.2. Kisprojekt határon túli partner munkalapja, 6. Tevékenységek munkalapja, 7. Megvalósítási terv munkalapja, 8.1 A kisprojekt vezető partner költségvetése munkalapja, 8.2 A kisprojekt határon túli partner költségvetése munkalapja, 11. Információ és nyilvánosság munkalapja, valamint a 14. Partnerek szerinti indikátorok munkalapja – a benyújtott 11/6/2021/1 számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.08.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.09.01.-2021.08.31.	2021.11.02.	48 865,53
Összesen			48 865,53

Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.10.31.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.09.2020-31.10.2021	30.12.2021	48 865,53
Celkovo			48 865,53

Ostatné body zmluvy sa nezmenia.

Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.



Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.

	Projektmegvaló sítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.09.01.-2021.10.31.	2021.12.30.	48 865,53
Összesen			48 865,53

A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.

Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.

A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>OKOLIČNÁ NA OSTROVE - EKEL 16.8.2021</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>TATABANJA, 21.08.21.</p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p>
	
<p>Ing. Iveta Feketeová Starostka /Polgármester</p>	<p>Ema Vasiová <i>8. Duna</i> Riaditeľ/Igazgató</p>